

23 de Junio, 2020

Estimados Miembros del Área Al-Anon / Alateen,

Lea esta carta y compártala con su(s) grupo(s). Esto se publicará en nuestro sitio web del Área: scws-al-anon.org.

Los miembros del Área del Servicio Mundial del Sur de California (SCWS) nos han enviado preguntas por correo electrónico a través de nuestra dirección de correo electrónico del Área, groupandmemberconcerns@scws-al-anon.org. Estas preguntas abordan reuniones electrónicas temporales (como Zoom, GoToMeeting, etc.), cuándo y cómo regresar a las reuniones cara a cara (CAC), y la posibilidad de tener una reunión "híbrida" (alguna combinación de CAC y simultánea reunión virtual).

Desarrollamos las Preguntas y Respuestas (Preguntas y Respuestas) a continuación después de consultar con el personal de nuestra Oficina de Servicio Mundial (OSM) en Virginia Beach, ya que también están recibiendo muchas consultas de miembros de todo el país sobre cómo "reabrir de manera segura" nuestras reuniones de CAC. Las preguntas y respuestas a continuación tienen la intención de ofrecer alguna orientación a medida que nuestros miembros razonan las cosas entre ellos para llegar a una conciencia de grupo informada sobre cómo se reunirá su grupo en el futuro. Este documento es extenso y detallado debido a los muchos temas relacionados con CAC y reuniones electrónicas que nunca antes tuvimos que considerar. Si encuentra que todavía tiene preguntas, contáctenos en:

groupandmemberconcerns@scws-al-anon.org

*** NOTA ESPECIAL:** Busque en la última página las instrucciones para obtener la Literatura Aprobada por la Conferencia (CAL) gratuita y descargable en el sitio web del Servicio Mundial, al-anon.org, mencionado en esta carta.

P & R:

Pregunta 1: Nuestra reunión cara a cara (CAC) cambió a una plataforma basada en la web debido a la pandemia de COVID. ¿Cuánto tiempo podemos quedarnos con ese formato antes de tener que volver a CAC?

Respuesta 1: Muchas reuniones virtuales (Zoom, GoToMeeting, etc.) se crearon en respuesta a la necesidad dentro de nuestra comunidad de que los miembros se reunieran "en línea" mientras los funcionarios de salud pública nos ordenaban "refugiarse en el lugar". El uso de una plataforma virtual como sustituto de CAC tenía la intención de ser temporal.

No hay límite de tiempo impuesto en estas reuniones temporales en este momento.

Es posible que los grupos en nuestra área puedan continuar reuniéndose solo virtualmente por muchos meses más, si / hasta que todos los miembros del grupo se sientan seguros de que pueden reunirse en persona sin preocuparse por COVID-19.

Algunas consideraciones continuas con respecto a la reunión virtual son:

1. **Registro:** su reunión continuará utilizando su número de identificación actual de la OSM en todas las comunicaciones con el Distrito, el Área y la OSM.
 - El enlace al componente virtual de la reunión podría publicarse en el sitio web de la OSM y en el sitio web de la oficina local de AIS (u otro directorio local).
 - El enlace también podría compartirse entre los miembros regulares del grupo (no en un sitio público) **siempre que haya alguna forma para que los recién llegados en su área geográfica accedan al enlace.**

2. **Acceso / Recién llegados:** en la actualidad, muchas reuniones han publicado enlaces a sus reuniones virtuales temporales en los sitios web o directorios de la oficina de SIA.
 - Se alienta a los miembros a discutir (en una reunión de negocios) los procedimientos del grupo para compartir de manera segura el enlace a su reunión virtual. Queremos asegurarnos de que los recién llegados en su área geográfica puedan encontrar y participar en su reunión, tal como lo harían si todavía se encontrara con CAC.
 - Una forma de lograr esto **es crear una dirección de correo electrónico** grupal específicamente para que los recién llegados y otras personas se comuniquen con el grupo para recibir el enlace a su reunión y / o una contraseña (si es necesario).

Nota especial: Hemos sido informados de que algunos grupos pueden estar utilizando las características especiales de las reuniones virtuales para limitar la asistencia solo a los miembros que habían asistido previamente a su reunión de CAC y para descartar a los miembros que no conocen. Si bien es legítimo abordar las inquietudes de seguridad y no publicar los enlaces a su reunión públicamente, es aún más importante que **el propósito principal de Al-Anon continúe siendo el frente y el centro de todos los grupos: dar la bienvenida y consolar a las familias y amigos de alcohólicos.**

Nuestras tradiciones son claras: el único requisito para ser miembro es que haya un problema de alcoholismo en un pariente o amigo. **Excluir a los miembros o recién llegados de Al-Anon de las reuniones no está de acuerdo con las Tradiciones y principios de Al-Anon.**

3. Representación y votación: Todas y cada una de las decisiones relacionadas con el formato de su reunión, que garantizan el acceso de los recién llegados, etc., se deciden adecuadamente razonando las cosas entre sí a través de una conciencia de grupo bien informada. Algunas reuniones celebran reuniones de negocios regulares, mientras que otras las programan según sea necesario.

- Si su reunión está atrayendo a un gran número de miembros de Al-Anon de fuera de nuestra área geográfica, la cuestión de quién tiene voz y voto en los asuntos grupales puede volverse muy complicada, muy rápidamente.

Nuestro Manual de Servicio señala que está dentro de la autonomía de cada grupo decidir quién vota en los asuntos del grupo:

“Muchos grupos solicitan que solo los miembros que asisten regularmente a la reunión voten en la reunión de negocios del grupo. Los miembros que asisten regularmente a más de un grupo pueden considerar en qué grupo votar sobre asuntos del Distrito o Área, teniendo en cuenta que nuestros principios son espirituales y votar sobre un tema más de una vez **podría verse como un intento de controlar o dominar el resultado .**” (pág. 51)

- Si ha estado atrayendo miembros de fuera del área del sur de California, es posible que desee analizar si los miembros fuera de nuestra región geográfica tendrán voz y / o votarán sobre asuntos locales.
- Muchas políticas y procedimientos del Distrito y del Área (como asuntos de seguridad de Alateen, elecciones del Área, estatutos del Área, etc.) son solo de interés local.
- Los asuntos del Servicio de Información de Al-Anon (SIA) solo afectan las reuniones locales.

4. Literatura. Ver Q&A # 2 a continuación.

5. Séptima Tradición - como es cierto para cada área del negocio del grupo, los miembros del grupo y el Tesorera/o de cada grupo deciden cómo recaudar la Séptima Tradición y cuándo distribuir los fondos "excedentes" a las ramas de servicio.

- El Tesorero/a debe continuar dando informes regulares sobre las contribuciones y gastos grupales (como se hizo en las reuniones del CAC).
- El grupo decide los métodos para contribuir al grupo durante este tiempo cuando no es posible hacer contribuciones en efectivo y cómo pagar la suscripción a la reunión virtual.
- La rotación del liderazgo podría abordar tanto a) ¿quién está pagando la cuenta de la reunión virtual como b) quién está "organizando" la reunión? Los miembros del grupo (frente al titular de la cuenta virtual) deciden estos problemas.

Pregunta 2: Mientras estamos usando una plataforma virtual temporal, ¿qué materiales de lectura se pueden usar / mostrar?

Respuesta 2: En primer lugar, solo se utiliza Al-Anon / Alateen LAC en las reuniones de Al-Anon / Alateen.

- Volver a escribir nuestra literatura en un documento / PDF de Word y enviarla a otros miembros y / o compartirla en la pantalla durante una reunión virtual es una violación de derechos de autor.
 - Todos los miembros de la reunión pueden ir al sitio web de la OSM y tener **acceso directo** a un Manual de servicio en línea en cualquier momento a través de un teléfono o una computadora, **lo que permite a nuestros miembros leer directamente desde nuestra LAC.**
 - Para obtener más información, consulte el Manual de servicio de Al-Anon / Alateen, 2018-2021, versión-2, páginas 63, 89, 111-116. Vea también el folleto ¿Por qué literatura aprobada por la conferencia? (P-35)
- A. ¿Qué está bien para mostrar en una pantalla durante nuestra reunión? LAC que está disponible para ser visto / descargado del sitio web de OSM (OSM en al-anon.org) puede mostrarse.**
- Nuestro Manual de servicio de Al-Anon / Alateen 2018-2021 Versión dos (2) (P-24/27) contiene todo lo necesario para el formato de la reunión, como Bienvenida sugerida, Pasos, Tradiciones, Clausura, etc.
 - La Tarjeta de Tabla de Enfoque / Declaración de Al-Anon (S-24) es una herramienta de servicio que se puede "mostrar" sosteniéndola frente a la cámara del anfitrión de la reunión en su computadora / teléfono.
- B. ¿Qué hay de escanear / fotocopiar / volver a escribir otras piezas de literatura de LAC extractos de una página de LAC que se mostrarán en la pantalla?**
- ¡Esto es una violación de los derechos de autor! Las leyes de derechos de autor no admiten la publicación de extractos de Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC), incluso para reuniones registradas. De esta forma, la LAC podría ser reproducida o modificada. (Así es como los lectores diarios terminaron en línea hace años y fueron vendidos por una entidad externa).
 - CUALQUIER LAC puede ser leída en voz alta por los participantes, tal como en las reuniones de CAC.

Pregunta 3: Tenemos miembros preocupados por regresar a su reunión de CAC debido a una variedad de factores, como su edad, condiciones de salud, niños pequeños en el hogar. ¿Qué cosas debe considerar nuestro grupo con respecto a la "reapertura" de las reuniones de CAC?

Respuesta 3:

- ¿Los funcionarios de salud pública de su área han dado el visto bueno para que grupos de personas comiencen a reunirse con CAC en su ciudad / condado? Si es así, ¿cuáles son las restricciones locales (es decir, número de personas, mascarillas, espacio físico, uso de desinfectantes para manos, etc.)?
- ¿Se ha vuelto a abrir la instalación en la que te encuentras? Si es así, ¿tienen sus propias restricciones que son más rigurosas que las restricciones de salud pública? Hemos oído hablar de algunas instalaciones que requieren que: no se permiten alimentos / bebidas en la habitación; todas las personas que ingresan a la habitación deben tomarse la temperatura; Todas las superficies, manijas, perillas de las puertas deben limpiarse con toallitas desinfectantes antes / después de la reunión.
- ¿La sala en la que te encuentras te permite mantener los requisitos de "distanciamiento social" de tu localidad y / o lugar de reunión? ¿Qué sucede si llegan más miembros que su límite?
- ¿Cómo manejará la literatura, tanto vendiéndola como usándola? ¿Se pasará literatura de lecturas de un miembro a otro para leer en voz alta? ¿Se requerirá que los miembros usen guantes, si manejan literatura?
- ¿Tiene suficientes miembros del Grupo dispuestos a ser de servicio y responsables de las tareas adicionales relacionadas con las restricciones / requisitos de COVID-19?

Pregunta 4: ¿Podemos celebrar una reunión "híbrida" (una reunión que sea tanto CAC como electrónica), al mismo día y hora / simultáneamente? ¿Y podemos hacer eso indefinidamente?

Respuesta 4:

Su reunión en persona actualmente registrada podría volver potencialmente a la reunión de CAC e intentar agregar un componente electrónico simultáneo. Algunos grupos pueden desear experimentar con un modelo "híbrido" hasta que sea seguro reunirse solo en persona. Antes de hacerlo, es crucial que sus miembros discutan en una reunión de negocios: "¿Cómo celebramos una reunión híbrida y honramos nuestros legados sin diluir nuestro programa o comprometer nuestros principios?" A continuación se detallan algunos de los muchos problemas que su grupo deberá considerar:

- ¿La ubicación de la reunión admite la tecnología (como Wifi) que se necesitaría? ¿Hay algún miembro dispuesto / capaz de asistir a la reunión de CAC para manejar los problemas de tecnología? ¿Este miembro asistirá constantemente?
- ¿Tiene suficientes miembros para manejar los roles de servicio del grupo (incluidos los nuevos agregados debido a COVID-19) si el grupo se divide entre dos lugares?

- Participación: ¿Todos podrán escucharse? ¿Cómo señalarán los miembros que quieren compartir? ¿Todos los miembros tendrán el mismo acceso para compartir?
- Representación y votación: aquí se aplican los problemas que abordamos anteriormente en la pregunta y respuesta n.º 1.

Dado que la reunión electrónica se convertirá en un complemento de la reunión del FTF, sería apropiado considerar:

- ¿Cómo y con quién compartirás el acceso al enlace virtual? El enlace de la reunión podría compartirse solo localmente.
 - ¿Cómo asegurar que los recién llegados locales puedan encontrar su ubicación FTF y su enlace electrónico?
 - ¿Cómo determinará si los miembros que desean unirse virtualmente viven dentro del área del sur de California?
 - Si tiene miembros que asisten virtualmente y que viven en nuestra área, pero no en su distrito, ¿cómo manejará su voz y voto?
- ¿Cómo protegerá el anonimato de los miembros del CAC y de los que se unen virtualmente?
 - ¿Cómo manejará la Séptima Tradición para que su reunión sea autosuficiente y pueda contribuir a nuestros brazos de servicio? ¿Tendrás suficientes contribuciones para pagar el alquiler en la ubicación física, así como para pagar la plataforma virtual?

Nota: No existe un proceso o política de la OSM en este momento para **registrar una nueva reunión** de Al-Anon / Alateen que cumpla con CAC y electrónicamente simultáneamente (al mismo día / hora). **Las reuniones cara a cara y las reuniones electrónicas permanentes son parte de dos estructuras de servicio separadas (vea la pregunta 5).**

Pregunta 5: A los miembros de nuestro grupo les gusta reunirse virtualmente y quieren continuar haciéndolo permanentemente sin volver a reunirse con CAC. ¿Podemos hacer eso?

Respuesta 5: Sí, puedes. Sin embargo, si su reunión está considerando esta alternativa, solo una reunión prácticamente ahora y en el futuro, lea detenidamente los puntos a continuación para que comprenda cómo eso afectará a su grupo y su conexión con su Distrito y el Área.

1. ¡Su reunión electrónica se convertiría en una reunión completamente nueva! Su reunión actual de CAC se disolverá.
 - a. Su número de identificación anterior de la OSM se convertirá en "Inactivo".
 - b. Debería registrar su reunión electrónica (EM) como una nueva reunión con OSM.
 - c. Su nuevo EM recibirá un nuevo número de identificación OSM.

d. El enlace a su EM se publicaría en el sitio web de la OSM, junto con todas las demás reuniones de EM enumeradas aquí: <https://al-anon.org/al-anon-meetings/electronic-meetings/>

2. *Acceso a su nueva reunión EM:*

- a. Todos los EM están publicados en el sitio web de la OSM y son accesibles para todos los miembros y no tienen límites geográficos.
- b. Esta reunión sería abierta / accesible para todos los miembros de Al-Anon en todo el mundo.

3. *Representación de su reunión:*

- a. Su EM se registraría con una Dirección de Correo Actual (DCA), un miembro del Grupo que se convierte en su enlace / conexión con la OSM. La DCA participa en llamadas de conferencia trimestrales con la OSM.
- b. Su grupo ya no tendría representación a nivel local, ya que ya no será "local" sino "internacional". **La conexión de su grupo al Distrito por un RG ya no existirá.** Como miembro individual de Al-Anon, es posible que tenga voz en las reuniones de Distrito y Área (a través de la participación en otras reuniones locales, en persona), pero su Grupo EM, como Grupo, no tendrá voz ni voto en el Distrito / Reuniones de área. Los EM no tienen RG, solo DCA. El enlace directo de servicio para la Reunión electrónica es con la OSM a través de la DCA de EM.

4. *Literatura*

- a. Cuando las reuniones electrónicas se registran, aceptan cumplir con las tradiciones tal como lo hacen las reuniones de CAC; solo se usa LAC durante los EM.
- b. Los EM pueden solicitar una licencia anual para cotizar LAC, limitada a "extractos breves (máximo un párrafo) de Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) en formato de texto en sus reuniones". Consulte las Pautas electrónicas para reuniones de Al-Anon (G-39).

5. **Séptima Tradición:** todos los fondos más allá de los necesarios para pagar el enlace electrónico EM irían directamente a OSM, el único brazo de servicio que sirve a los EM.

Estos son solo algunos de los problemas que nuestros miembros estarán "razonando" unos con otros. La toma de decisiones basada en el conocimiento (TDBC) es el proceso que el Área utiliza en nuestras reuniones del Comité de Servicio Mundial del Área (CSMA), las reuniones de la Junta de SCWS y las Asambleas para llegar a una conciencia de grupo bien informada. Puede encontrar información sobre cómo debatir estos problemas en su grupo utilizando el modelo

TDBC en: http://scws-al-anon.org/director_presentations/ Desplácese hacia abajo en esa página hasta Toma de decisiones basada en el conocimiento, donde encuentre varios documentos y presentaciones que explican el proceso TDBC, incluida una herramienta de referencia rápida.

Documentación para reuniones electrónicas: si actualmente no tiene la bibliografía a la que nos hemos referido, acceda al sitio web de la OSM y siga estas instrucciones para ubicarla y descargarla. Estas selecciones de LAC se pueden descargar gratis en: al-anon.org

- Manual de servicio, (P-24/27): coloque el cursor sobre Miembros-> Recursos para miembros-> Manuales y directrices-> Manual de servicio de Al-Anon / Alateen. Como verá, es muy fácil navegar por el Manual usando las flechas para pasar las páginas y la función de "búsqueda" para ir directamente a las lecturas que usa en sus reuniones.

- Directrices de Al-Anon: acceda a todas las Directrices de Al-Anon desde la página Manuales y Directrices.
- Panfletos: descargables gratis: <https://al-anon.org/for-members/members-resources/literature/downloadable-items/>
 - ¿Le preocupa la bebida de alguien? (S-17)
 - ¿Creció con un bebedor problemático? (S-25)
 - Destacamento (S-19)
 - Lista de verificación de bienvenida para los recién llegados
- Otros elementos disponibles para descargar de forma gratuita:
 - Hoja informativa para reuniones electrónicas (S-60): para reuniones electrónicas permanentes y registradas: <https://al-anon.org/for-members/group-resources/group-records/electronic-meeting-change/>
 - ¡Hable sobre seguridad en las reuniones de Al-Anon! (Miembros-> Recursos del grupo)

Apreciamos mucho que comparta esta información importante con su grupo. No dude en contactarnos a: groupandmemberconcerns@scws-al-anon.org

Amor en servicio, con gratitud,
Donna E.
Coordinadora de Área

Marcia M.
Delegada de Área